

## 日本から出国される外国人のみなさまへ

日本での滞在期間中に国民年金、厚生年金保険及び共済組合等に参加していた期間については、被保険者資格を喪失して日本を出国した場合、以下の①～④すべての条件に該当するときに脱退一時金を請求することができます。ただし、日本に住所を有しなくなった日から2年以内に請求する必要があります。

- ① 日本国籍を有していない
- ② 国民年金の保険料納付済期間等※の月数又は厚生年金保険の被保険者期間（共済組合等に参加していた期間を含む）が6月以上ある  
※国民年金の保険料納付済期間等  
国民年金の第1号被保険者としての保険料納付済期間の月数、保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数及び保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数を合算した月数のことをいいます。
- ③ 日本に住所を有していない  
※市区町村に転出届を提出したうえで、再入国許可・みなし再入国許可を受けて出国する方は請求することができますが、転出届の提出がない場合、再入国許可の有効期間が経過するまでは国民年金の被保険者とされることから、脱退一時金は請求できませんのでご注意ください。
- ④ 年金（障害手当金を含む）を受ける権利を有したことがない

### 【提出書類】

「脱退一時金請求書（国民年金／厚生年金保険）」

### 【添付書類】

- ① パスポート（旅券）の写し（氏名、生年月日、国籍、署名および在留資格が確認できるページ）
  - ② 日本国内に住所を有しなくなったことが確認できる書類（住民票の除票の写し等（※））
  - ③ 「銀行名」「支店名」「支店の所在地」「口座番号」および「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類（銀行が発行した証明書等。）
  - ④ 基礎年金番号通知書または年金手帳等の基礎年金番号を明らかにすることができる書類
- ※ 出国前にお住まいの市区町村で転出届を提出した場合には、住民票の消除情報から、日本国内に住所を有しないことを確認できますので、添付書類②は不要です。

### 【提出時の注意事項】

出国前に日本国内から請求書を提出する場合には、住民票の転出（予定）日以降に請求書を日本年金機構へ提出してください。（脱退一時金の受給要件として、日本年金機構が請求書を受理した日に、日本に住所を有していないことが必要です。）

郵送の場合には、転出（予定）日以降に請求書が日本年金機構に到達するよう送付してください。

※次ページに、脱退一時金を受け取った場合の《注意事項》を記載しています。

**必ずご確認ください**、将来、年金を受け取る可能性を考慮したうえで、脱退一時金の請求をご検討ください。



日本年金機構  
Japan Pension Service

<https://www.nenkin.go.jp/>

## 《脱退一時金を請求する際の注意事項》

Português／ポルトガル語

以下の注意事項をご確認いただき、将来、年金を受け取る可能性を考慮したうえで、ご請求ください。

### ① 老齢年金の受給資格期間（120月（10年）あれば日本の老齢年金を受給できます。）

請求時において、年金の受け取りに必要な「受給資格期間」が120月（10年）以上ある場合、将来、日本の老齢年金を受け取ることができるため、脱退一時金を請求することはできません。「受給資格期間」が120月（10年）未満の場合、脱退一時金を請求することができますが、脱退一時金を受け取った方は、いかなる場合でも、脱退一時金を請求する以前の日本の年金に加入していた期間がすべてなくなります。

「受給資格期間」とは？

- ・国民年金の保険料を納めた期間や免除された期間 ・厚生年金保険や共済組合等の加入期間
- ・日本の年金制度に加入していなくても受給資格期間に加えることができる期間（合算対象期間）

※合算対象期間とは、過去に日本の年金制度に加入していなかった場合などでも、資格期間に含むことができる期間です。（ただし、年金額の算定には反映されません。）

例えば、

- ・日本で永住許可を得た外国籍の方については、海外在住期間のうち、1961年4月から永住許可を取得するまでの期間（20歳以上60歳未満の期間に限る。）
- ・日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金制度に加入していた期間（詳細は「②加入期間の通算」）が合算対象期間となります。その他、詳細については、年金事務所へお問い合わせください。

### ② 加入期間の通算

日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金制度に加入していた期間がある方は、一定の要件のもと、加入期間を通算して日本及び協定相手国の年金を受け取ることができる場合があります。加入期間を通算した結果、日本の年金の受け取りに必要な受給資格期間が120月以上ある場合、脱退一時金を請求することはできません。受給資格期間が120月未満の場合、脱退一時金を請求することができますが、脱退一時金を受け取った場合、脱退一時金を請求する以前の日本の年金に加入していた期間がすべてなくなるため、その期間を通算することができなくなります。

【日本と年金通算の社会保障協定を締結している相手国（2024年11月現在）】

ドイツ、アメリカ、ベルギー、フランス、カナダ、オーストラリア、オランダ、チェコ、スペイン、アイルランド、ブラジル、スイス、ハンガリー、インド、ルクセンブルク、フィリピン、スロバキア、フィンランド、スウェーデン

なお、最新の社会保障協定締結状況については、日本年金機構ホームページをご確認ください。

(<https://www.nenkin.go.jp/service/shaho-kyotei/kunibetsu/kyoteitimesystem.html>)

### ③ 支給額計算の上限（2021年4月より36月（3年）から60月（5年）に引き上げられました。）

脱退一時金の支給額は、日本の年金制度に加入していた月数に応じて、**60月**を上限として計算されます。ただし、脱退一時金の支給対象とする国民年金保険料納付済期間等又は厚生年金保険及び共済組合等の合計加入期間が**2021年3月以前のみ**の期間となる場合は、**36月**を上限として計算されます。

※日本の年金制度に**61月以上**加入されていた方が脱退一時金を請求した場合、支給金額は**60月**を上限として計算されますが、脱退一時金を請求する以前の日本の年金に加入していた期間が全てなくなります。（例えば、90月分の日本の年金に加入していた期間がある方が脱退一時金を請求した場合、脱退一時金は上限60月分が支給されますが、90月分すべての日本の年金に加入していた期間がなくなります。）

※複数回の在留を繰り返し、日本の年金制度に加入する期間が通算で61月以上になる予定の方で、加入期間に応じた脱退一時金の受給を希望される場合には、各在留期間終了後の帰国の都度、請求が必要になる場合があります。（例えば、3年間（36月）で第1号・2号技能実習を終了し帰国した後、特定技能1号（在留期間の上限5年）として日本に入国する方は、第2号技能実習終了後及び特定技能1号による在留期間終了後に請求することで、各加入期間に応じた支給を受けることができます。）

### 【脱退一時金にかかる所得税】

○非居住者の方が支給を受ける厚生年金保険の脱退一時金は、その支給の際に、20.42%の税金が源泉徴収されます。ただし、「退職所得の選択課税による還付のための申告書」を税務署に提出することで、源泉徴収された税金の還付を受けられる場合があります。（国民年金の脱退一時金は、源泉徴収されません。）

○申告書の提出先は、日本国内における最終の住所地又は居所地を管轄する税務署です。申告及び還付金の受け取りのためには、帰国前に、日本国内における最終の住所地又は居所地を管轄する税務署へ「所得税・消費税の納税管理人の届出書」を提出する必要があります。（納税管理人の資格は、日本に住所地又は居所地を有すること以外に特にありません。）

「所得税・消費税の納税管理人の届出書」を提出しないで帰国した場合には、申告時に申告書と併せて提出してください。

○申告書や届出書の様式は、国税庁ホームページ(<https://www.nta.go.jp>)に掲載しています。申告などの手続きについてご不明な点は、税務署にお尋ねください。

○脱退一時金の送金と同時に「脱退一時金支給決定通知書」を送付しますので、原本を所得税・消費税の納税管理人に送付してください。

### 【請求者が脱退一時金の支給を受けずに死亡した場合】

請求者の死亡当時、生計を同一にしていた配偶者、子、父母、孫、祖父母、兄弟姉妹、その他3親等内の親族が代わりに給付を受けることができます。ただし、本人が死亡前に請求書を提出している場合のみ該当します。

# Solicitude do Pagamento Integral de Desligamento

## A todos os estrangeiros que sairão do Japão

Com respeito ao período de afiliação à Pensão Nacional, Seguro da Pensão para os Empregados ou Associação de Ajuda Mútua, etc., durante o seu período de estadia no Japão, no caso de perda da qualificação de afiliado(a) aos seguros mencionados, cumprindo com todos os requisitos indicados nos itens do 1) ao 4) poderá fazer o pedido do Pagamento Integral de Desligamento. Você deve levar em consideração que a solicitude deve ser feita antes dos dois (2) anos desde que deixou de possuir o registro de residência dentro do território japonês.

- 1) Não possuir nacionalidade japonesa.
- 2) O Período de contribuição do Seguro de Pensão Nacional (\*) ou o período de segurado no Seguro de Pensão para os Empregados (incluindo o período de filiação em uma associação mútua) é de pelo menos 6 meses ou mais.  
\* Período de pagamento das parcelas do seguro da Pensão Nacional  
O período de pagamento das parcelas do seguro dos afiliados na Categoria 1 da Pensão Nacional é a soma dos três quartos de meses correspondentes ao período de isenção de 25 por cento das contribuições, metade de meses correspondentes ao período de isenção de 50 por cento das contribuições e um quarto de meses correspondentes ao período de isenção de 75 por cento das contribuições.
- 3) Pessoas que não possuem endereço de residência registrado no Japão.  
\* Tenha em conta que, as pessoas que saíram do Japão com a permissão de reentrada ou com a permissão especial de reentrada, podem apresentar a solicitude sempre e quando tenham apresentado a notificação de traslado na prefeitura municipal correspondente ao seu último local de residência no Japão; no entanto, caso não tenha apresentado a notificação de traslado, até que não tenha passado a data de expiração da permissão de reentrada, considera-se que a pessoa continua afiliada à Pensão Nacional, portanto não pode apresentar a solicitude do Pagamento Integral de Desligamento.
- 4) Não ter exercido nunca o direito de receber os benefícios do sistema de pensões (incluindo o subsídio por invalidez).

### 【Documentação que deve ser apresentada】

「Formulário de solicitude do Pagamento Integral de Desligamento (Pensão Nacional / Seguro da Pensão para os Empregados)」

### 【Documentos que devem ser anexados】

- 1) Cópia do passaporte (documento de viagem) (as páginas nas quais possa ser verificado o nome, data de nascimento, nacionalidade, assinatura e o visto do Japão (estado de residência no Japão))
- 2) Documentação na qual possa ser comprovado que não possui um endereço registrado no território japonês (Cópia do registro domiciliar cancelado, etc. (\*))
- 3) Documentação na qual possa ser comprovado o “Nome do banco”, “Nome da sucursal”, “Endereço da sucursal”, “Número da conta bancária” e o “Nome do titular, que deve ser o mesmo do solicitante” (como um certificado emitido pelo banco)
- 4) Documento no qual possa ser comprovado o Número Básico da Pensão, como a Caderneta da Pensão ou a Notificação do Número Básico da Pensão  
\*Caso apresente a notificação de traslado na prefeitura municipal antes da sua saída do Japão, com a informação de eliminação do registro domiciliar, nossa instituição pode verificar se a pessoa titular não possui um endereço registrado no território japonês, portanto, neste caso não se faz necessária a apresentação do documento indicado no item 2.

### 【Precauções ao apresentar a documentação】

Caso apresente a solicitude antes da sua saída do território japonês, você deve apresentar a documentação para o Sistema de Pensões Japonês, após fazer o trâmite de notificação de traslado do registro domiciliar (ou notificação prevista) (Um dos requisitos para receber o Pagamento Integral de Desligamento é: no dia que o escritório do Sistema de Pensões Japonês receber a documentação, a pessoa que faz a solicitude não deve possuir um endereço registrado no território japonês).

Caso envie a documentação por correspondência, a documentação deve chegar no escritório do Sistema de Pensões Japonês após ser feito o trâmite de notificação de traslado do registro domiciliar (ou notificação prevista).

Na página seguinte, estão indicadas as “precauções” no caso de receber o Pagamento Integral de Desligamento. Por favor, analise cuidadosamente e considere a possibilidade de receber uma pensão no futuro antes de prosseguir com a solicitude do Pagamento Integral de Desligamento.

## «Precauções no momento de solicitar o Pagamento Integral de Desligamento» Português/ポルトガル語

Verifique as indicações (precauções) expostas a seguir e faça a solicitude, **após ter considerado também a opção de receber no futuro a Pensão de aposentadoria.**

### ① Período necessário para obter a qualificação para receber a pensão por idade (Se você tiver 120 meses (10 anos) de afiliação no seguro da pensão.)

No momento da solicitação da pensão, se o "período de elegibilidade" (do beneficiário) requerido para receber a pensão for de 120 meses (10 anos) ou mais, você poderá receber a Pensão por Idade do Japão no futuro, motivo pelo qual não pode solicitar o Pagamento Integral de Desligamento. Se o "período de elegibilidade" (do beneficiário) for inferior a 120 meses (10 anos), **poderá requerer o Pagamento Integral de Desligamento, e todos os períodos abrangidos por esta pensão serão perdidos.**

#### O que é o "período de qualificação"?

- \* Período de pagamento das parcelas do seguro da Pensão Nacional e / ou o período de isenção
- \* Período de afiliação no Seguro da Pensão para os Empregados ou Associação de Ajuda Mútua
- \* Inclusive se não esteve afiliado(a) no sistema de pensões japonês, há um período que pode ser somado ao período necessário para obter a qualificação para receber a pensão (período que pode ser somado)

\*O "período que pode ser somado" é o período que pode ser incluído no período de elegibilidade, mesmo que você não tenha se inscrito no Sistema de Pensões do Japão no passado. (No entanto, não é refletido no cálculo do valor da pensão).

Por exemplo,

• Para os estrangeiros que obtiveram residência permanente no Japão, o período de residência no exterior de abril de 1961 até a obtenção da autorização de residência permanente (limitada ao período entre 20 e 60 anos de idade).

• O período coberto pelo sistema de pensões do país sócio com o qual o Japão tem um convênio sobre a soma do valor total das pensões (para mais detalhes, consulte "(2) Totalização dos períodos de cobertura" (da pensão)).

Para outros detalhes, entre em contato com o Escritório de Pensão.

### ② Validação do período de afiliação

Se esteve afiliado no sistema de pensões de um país sócio que tenha um convênio com o Japão sobre a totalização da pensão, existe a possibilidade de receber uma pensão do Japão e do país correspondente, combinando os períodos em que esteve inscrito, desde que cumpram determinados requisitos. Se, como resultado da totalização do seu período de inscrição, tiver 120 meses ou mais do período de elegibilidade exigido para receber a Pensão do Japão, não poderá reivindicar o Pagamento Integral de Desligamento. Se você não atender a esse requisito, ou seja, tem menos de 120 meses, **poderá solicitar o Pagamento Integral de Desligamento, mas perderá todos os períodos de inscrição no Sistema de Pensões do Japão anteriores a solicitude de retirada, portanto, não poderá combiná-los com períodos de inscrição no outro país.**

**[Países com os quais o Japão possui convênio de previdência social para a validação da pensão (Atualizado em novembro de 2024)]**

Alemanha, EUA, Bélgica, França, Canadá, Austrália, Holanda, República Checa, Espanha, Irlanda, Brasil, Suíça, Hungria, Índia, Luxemburgo, Filipinas, Eslováquia, Finlândia e Suécia

Ressaltando que, sobre a atualização mais recente dos convênios previdenciários, pode ser verificada na página da Internet do Serviço de Pensões Japonês.

(<https://www.nenkin.go.jp/service/shaho-kyotei/kunibetsu/kyoteitimesystem.html>)

### ③ Limite superior para o cálculo do benefício (Desde abril de 2021 o prazo aumentou desde 36 meses (3 anos) até 60 meses (5 anos))

O valor do Pagamento Integral de Desligamento, de acordo com a quantidade de meses que a pessoa esteve afiliada no sistema de pensões japonês, é calculado em um máximo de **60 meses**. Vale ressaltar que, caso o período que corresponda à soma do período de pagamento da parcela do seguro da Pensão Nacional ou a soma do período da Pensão para os Empregados e da Associação de Ajuda Mútua que corresponde ao Pagamento Integral de Desligamento, **apenas é um período anterior a março de 2021**, o cálculo é realizado em um máximo de **36 meses**.

\* Se uma pessoa se inscreveu no Sistema de Pensões do Japão por **61 meses ou mais** solicitar o Pagamento Integral de Desligamento, o valor do pagamento será calculado com um limite máximo de **60 meses**. **No entanto, se você receber esse pagamento, perderá todos os períodos em que esteve inscrito no Sistema de Pensões do Japão antes do pedido de retirada.**

**(Se uma pessoa estiver inscrita no Sistema de Pensões do Japão por um total de 90 meses e solicitar o Pagamento Integral de Desligamento, receberá um valor máximo de 60 meses como um único pagamento de retirada. No entanto, se receber esse pagamento, perderá todos os períodos em que esteve inscrito no Sistema de Pensões do Japão, incluindo os 90 meses de inscrição que acumulou.)**

\* As pessoas que planejam residir no Japão várias vezes (entrar e sair do Japão em várias ocasiões) e o período de afiliação no sistema de pensões japonês soma um total de 61 meses ou mais, caso solicitem o benefício do Pagamento Integral de Desligamento de acordo com o período de afiliação, é possível que seja necessário que façam a solicitude cada vez que termine a estadia no Japão e voltem ao seu país. (Por exemplo, uma pessoa que após ter terminado o período de estadia de 3 anos (36 meses) como praticante técnico de categoria 1 / 2 e ter retornado ao seu país, voltou ao Japão como técnico especializado de categoria 1 (período máximo estadia de 5 anos), ao fazer a solicitude após ter terminado o período de estadia como praticante técnico de categoria 2 e como técnico especializado de categoria 1, poderá receber o benefício de acordo com cada período).

### [Imposto de renda sobre o Pagamento Integral de Desligamento]

○As pessoas que não residem no Japão, quando recebem o Pagamento Integral de Desligamento do Seguro da Pensão para os Empregados, se lhes desconta um imposto na fonte de 20.42%.

Vale ressaltar que, caso seja apresentado no escritório de arrecadação de impostos a "Declaração de devolução por imposição tributária optativa de renda por aposentadoria", há casos nos quais poderá receber uma devolução dos impostos retidos na fonte. (No caso do Pagamento Integral de Desligamento da Pensão Nacional, não está condicionado à retenção dos impostos na fonte de renda)

○A apresentação da declaração é realizada no escritório de arrecadação de impostos correspondente ao último endereço registrado ou de residência no território japonês. Para realizar a declaração e para receber a devolução, antes de sair do Japão, deve-se apresentar no escritório de arrecadação de impostos correspondente ao último endereço registrado ou de residência no território japonês a "Notificação de um encarregado para a tributação do imposto de renda / imposto sobre o consumo". (O único requisito necessário para ser um "encarregado para a tributação" é possuir um endereço registrado ou de residência no território japonês).

Caso não apresente a "Notificação de um encarregado para a tributação do imposto de renda / imposto sobre o consumo" antes de sair do Japão, poderá apresentá-la no momento de fazer a declaração.

○Os formatos para a declaração e notificação se encontram na página web da Agência Estatal de Administração Tributária (<https://www.nta.go.jp>).

Caso tenha dúvidas com respeito aos trâmites de declaração, etc., entre em contato com o escritório de arrecadação de impostos.

○Ao realizar a transferência bancária do valor do Pagamento Integral de Desligamento, enviaremos o "Aviso de determinação do Pagamento Integral de Desligamento", o qual deve enviá-lo (documento original) para a pessoa encarregada da tributação que designou para o trâmite relacionado com o imposto de renda e com o imposto sobre o consumo.

### [Em casos de falecimento do solicitante antes de poder receber o Pagamento Integral de Desligamento]

Em casos de falecimento do solicitante, um familiar que tenha compartilhado a mesma fonte de renda poderá receber o benefício. Os familiares podem ser o cônjuge, filhos, pais, netos, avós, irmãos ou outros familiares de terceiro grau. **Deve-se ter em conta que, apenas é aplicável quando a solicitude tenha sido apresentada pelo titular antes do falecimento.**

- ・ 日本国籍を有しない方が、最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から2年以内に脱退一時金を請求することができます。
- ・ 保険料納付済期間等の月数（※）が合計して6月以上あって、年金を受ける権利を有したことがない方が対象になります。

※保険料納付済期間等の月数とは

請求日の前日において、請求日の属する月の前月までの第1号被保険者としての被保険者期間にかかる

- ・ 保険料納付済期間の月数
- ・ 保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数
- ・ 保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数
- ・ 保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数

を合算した月数のことです。

## 《脱退一時金の支給額の計算》

2021年4月以降に最後に保険料を納付した月（基準月）を有する場合は、基準月が属する年度と保険料納付済期間等の月数に応じて、以下の式により支給額を計算します。

《計算式》

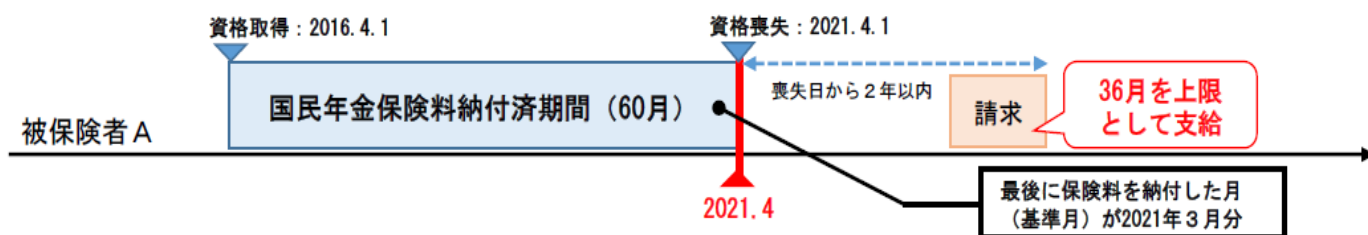
$$\text{脱退一時金支給額} = \text{最後に保険料を納付した月（基準月）が属する年度の国民年金保険料額} \times \frac{1}{2} \times \text{支給額計算に用いる数}$$

※脱退一時金の支給額計算方法に関する法令の改正が行われ、2021年4月より支給上限月数が36月（3年）から60月（5年）に引き上げられました。

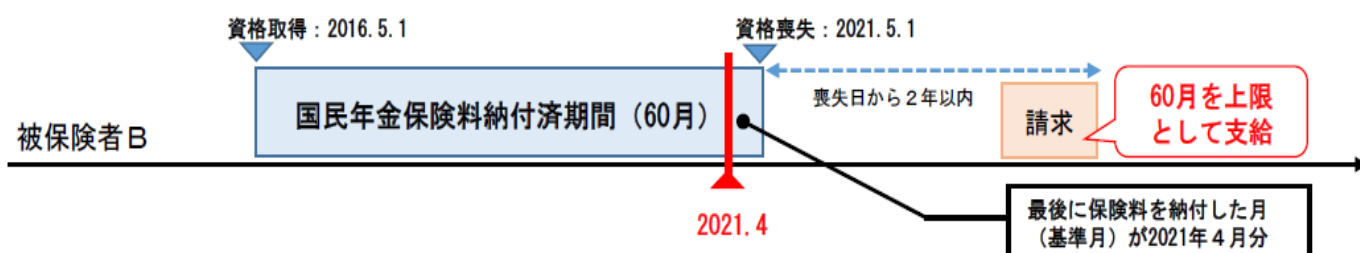
この見直しは、最後に保険料を納付した月（基準月）が 2021年4月以降の方が対象となります。

最後に保険料を納付した月（基準月）が 2021年3月以前の方については、36月（3年）を上限として、支給額が計算されます。

○基準月が2021年3月以前であれば、36月（3年）を上限として支給額を決定



○基準月が2021年4月以降であれば、60月（5年）を上限として支給額を決定



## 国民年金被保険者の脱退一時金の支給

## 【2024 年 4 月から 2025 年 3 月までの間に基準月を有する場合の支給額】

| 保険料納付済期間等の月数  | 支給額計算に用いる数 | 支給額       |
|---------------|------------|-----------|
| 6 月以上 12 月未満  | 6          | 50,940 円  |
| 12 月以上 18 月未満 | 12         | 101,880 円 |
| 18 月以上 24 月未満 | 18         | 152,820 円 |
| 24 月以上 30 月未満 | 24         | 203,760 円 |
| 30 月以上 36 月未満 | 30         | 254,700 円 |
| 36 月以上 42 月未満 | 36         | 305,640 円 |
| 42 月以上 48 月未満 | 42         | 356,580 円 |
| 48 月以上 54 月未満 | 48         | 407,520 円 |
| 54 月以上 60 月未満 | 54         | 458,460 円 |
| 60 月以上        | 60         | 509,400 円 |

## 【2024 年 3 月以前に基準月を有する場合の支給額】

基準月の属する年度の国民年金保険料額及び保険料納付済期間等の月数に応じて、支給額は下記の表のとおりとなります。

| 保険料納付済期間等の月数  | 支給額                                                      |                                                          |                                                          |                                                          |                                                          |
|---------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|               | 2023 年 4 月から<br>2024 年 3 月まで<br>の間に基準月を<br>有する場合の支<br>給額 | 2022 年 4 月から<br>2023 年 3 月まで<br>の間に基準月を<br>有する場合の支<br>給額 | 2021 年 4 月から<br>2022 年 3 月まで<br>の間に基準月を<br>有する場合の支<br>給額 | 2020 年 4 月から<br>2021 年 3 月まで<br>の間に基準月を<br>有する場合の支<br>給額 | 2019 年 4 月から<br>2020 年 3 月まで<br>の間に基準月を<br>有する場合の支<br>給額 |
| 6 月以上 12 月未満  | 49,560 円                                                 | 49,770 円                                                 | 49,830 円                                                 | 49,620 円                                                 | 49,230 円                                                 |
| 12 月以上 18 月未満 | 99,120 円                                                 | 99,540 円                                                 | 99,660 円                                                 | 99,240 円                                                 | 98,460 円                                                 |
| 18 月以上 24 月未満 | 148,680 円                                                | 149,310 円                                                | 149,490 円                                                | 148,860 円                                                | 147,690 円                                                |
| 24 月以上 30 月未満 | 198,240 円                                                | 199,080 円                                                | 199,320 円                                                | 198,480 円                                                | 196,920 円                                                |
| 30 月以上 36 月未満 | 247,800 円                                                | 248,850 円                                                | 249,150 円                                                | 248,100 円                                                | 246,150 円                                                |
| 36 月以上 42 月未満 | 297,360 円                                                | 298,620 円                                                | 298,980 円                                                | 297,720 円                                                | 295,380 円                                                |
| 42 月以上 48 月未満 | 346,920 円                                                | 348,390 円                                                | 348,810 円                                                |                                                          |                                                          |
| 48 月以上 54 月未満 | 396,480 円                                                | 398,160 円                                                | 398,640 円                                                |                                                          |                                                          |
| 54 月以上 60 月未満 | 446,040 円                                                | 447,930 円                                                | 448,470 円                                                |                                                          |                                                          |
| 60 月以上        | 495,600 円                                                | 497,700 円                                                | 498,300 円                                                |                                                          |                                                          |

※2019 年 3 月以前に基準月を有する場合の支給額については、日本年金機構ホームページでご確認ください。

## Pagamento Integral de Desligamento de um afiliado(a) na Pensão Nacional

- As pessoas que não possuem a nacionalidade japonesa, podem solicitar o Pagamento Integral de Desligamento antes de ter transcorrido 2 anos desde a última vez que a pessoa perdeu a qualificação de afiliada na Pensão Nacional (data na qual a pessoa deixou de possuir um endereço registrado no território japonês).
- Aplicam as pessoas que pagaram um total de 6 meses ou mais das parcelas do seguro da pensão (\*) e que não possuem o direito de receber a pensão de aposentadoria.

\* A que se refere a quantidade de meses de pagamento das parcelas do seguro da pensão?

Período de assegurado(a) como afiliado(a) no seguro da pensão na categoria 1, o mês anterior ao mês da solicitude do pagamento do benefício, um dia antes da data de solicitude.

- Quantidade de meses do período de pagamento das parcelas do seguro
- Quantidade de meses dos três quartos de meses correspondentes ao período de isenção de 25 por cento das contribuições
- Quantidade de meses da metade de meses correspondentes ao período de isenção de 50 por cento das contribuições
- Quantidade de meses de um quarto de meses correspondentes ao período de isenção de 75 por cento das contribuições

### «Cálculo do valor do benefício do Pagamento Integral de Desligamento»

Caso tenha um último mês de cotação (mês de referência) a partir de abril de 2021, o valor será calculado de acordo com o ano ao que pertence o mês de referência e o número de meses de períodos de contribuição do seguro de pensão conforme a seguinte fórmula.

#### «Fórmula para o cálculo»

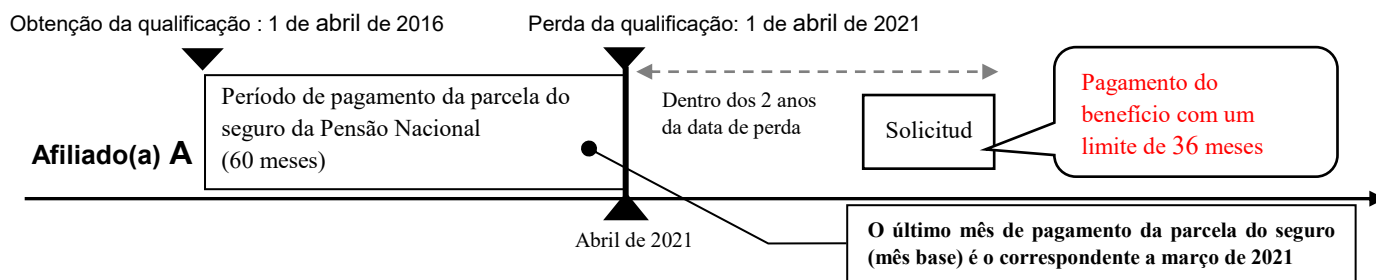
Valor do Pagamento Integral de Desligamento

= Valor da parcela do seguro da Pensão Nacional do ano fiscal que corresponde ao mês do último pagamento da parcela do seguro (mês base)  
x ½ x Número utilizado para calcular o valor do pagamento

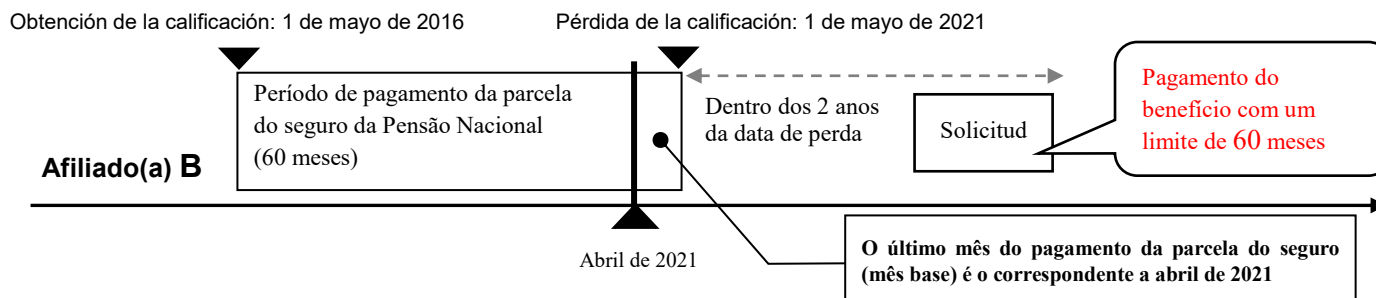
- \* Foi modificada a lei sobre o método de cálculo do valor Pagamento Integral de Desligamento de tal forma que foi aumentado o período de 36 meses (3 anos) para 60 meses (5 anos) desde abril de 2021.

Esta emenda na lei, se aplica às pessoas que pagaram a última parcela do seguro (mês base) depois de abril de 2021. As pessoas que pagaram a última parcela do seguro (mês base) até março de 2021, o valor é calculado de acordo com a regulamentação anterior que tem como limite 36 meses (3 anos).

- Se o mês base for até março de 2021, determina-se o limite de 36 meses (3 anos)



- Se o mês base for depois de abril de 2021, determina-se o limite de 60 meses (5 anos)



**Valor do benefício do Pagamento Integral de Desligamento para as pessoas afiliadas na Pensão Nacional****【Valor do pagamento caso o mês base esteja entre abril de 2024 e março de 2025】**

| O que significa o número de meses dos períodos de contribuição para o seguro de pensão | Número utilizado para calcular o valor do pagamento | Valor do pagamento |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|
| De 6 meses até menos de 12 meses                                                       | 6                                                   | 50,940 ienes       |
| De 12 meses até menos de 18 meses                                                      | 12                                                  | 101,880 ienes      |
| De 18 meses até menos de 24 meses                                                      | 18                                                  | 152,820 ienes      |
| De 24 meses até menos de 30 meses                                                      | 24                                                  | 203,760 ienes      |
| De 30 meses até menos de 36 meses                                                      | 30                                                  | 254,700 ienes      |
| De 36 meses até menos de 42 meses                                                      | 36                                                  | 305,640 ienes      |
| De 42 meses até menos de 48 meses                                                      | 42                                                  | 356,580 ienes      |
| De 48 meses até menos de 54 meses                                                      | 48                                                  | 407,520 ienes      |
| De 54 meses até menos de 60 meses                                                      | 54                                                  | 458,460 ienes      |
| De 60 meses para mais                                                                  | 60                                                  | 509,400 ienes      |

**【Valor do pagamento caso o mês base seja antes de março de 2024】**

De acordo com a quantidade de meses do período de contribuição no seguro e também com o valor da parcela do Seguro da Pensão Nacional do ano fiscal ao que pertence o mês base, o valor do pagamento é segundo o exibido na tabela a seguir.

| O que significa o número de meses dos períodos de contribuição para o seguro de pensão | Valor do pagamento                                                                                          |                                                                                                             |                                                                                                             |                                                                                                             |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | Valor do pagamento para os casos em que o mês de referência se encontre entre abril de 2023 e março de 2024 | Valor do pagamento para os casos em que o mês de referência se encontre entre abril de 2022 e março de 2023 | Valor do pagamento para os casos em que o mês de referência se encontre entre abril de 2021 e março de 2022 | Valor do pagamento para os casos em que o mês de referência se encontre entre abril de 2020 e março de 2021 | Valor do pagamento para os casos em que o mês de referência se encontre entre abril de 2019 e março de 2020 |
| De 6 meses até menos de 12 meses                                                       | 49,560 ienes                                                                                                | 49,770 ienes                                                                                                | 49,830 ienes                                                                                                | 49,620 ienes                                                                                                | 49,230 ienes                                                                                                |
| De 12 meses até menos de 18 meses                                                      | 99,120 ienes                                                                                                | 99,540 ienes                                                                                                | 99,660 ienes                                                                                                | 99,240 ienes                                                                                                | 98,460 ienes                                                                                                |
| De 18 meses até menos de 24 meses                                                      | 148,680 ienes                                                                                               | 149,310 ienes                                                                                               | 149,490 ienes                                                                                               | 148,860 ienes                                                                                               | 147,690 ienes                                                                                               |
| De 24 meses até menos de 30 meses                                                      | 198,240 ienes                                                                                               | 199,080 ienes                                                                                               | 199,320 ienes                                                                                               | 198,480 ienes                                                                                               | 196,920 ienes                                                                                               |
| De 30 meses até menos de 36 meses                                                      | 247,800 ienes                                                                                               | 248,850 ienes                                                                                               | 249,150 ienes                                                                                               | 248,100 ienes                                                                                               | 246,150 ienes                                                                                               |
| De 36 meses até menos de 42 meses                                                      | 297,360 ienes                                                                                               | 298,620 ienes                                                                                               | 298,980 ienes                                                                                               | 297,720 ienes                                                                                               | 295,380 ienes                                                                                               |
| De 42 meses até menos de 48 meses                                                      | 346,920 ienes                                                                                               | 348,390 ienes                                                                                               | 348,810 ienes                                                                                               |                                                                                                             |                                                                                                             |
| De 48 meses até menos de 54 meses                                                      | 396,480 ienes                                                                                               | 398,160 ienes                                                                                               | 398,640 ienes                                                                                               |                                                                                                             |                                                                                                             |
| De 54 meses até menos de 60 meses                                                      | 446,040 ienes                                                                                               | 447,930 ienes                                                                                               | 448,470 ienes                                                                                               |                                                                                                             |                                                                                                             |
| De 60 meses para mais                                                                  | 495,600 ienes                                                                                               | 497,700 ienes                                                                                               | 498,300 ienes                                                                                               |                                                                                                             |                                                                                                             |

\* Caso você tenha o mês base antes de março de 2019, por favor verifique na página web do Serviço de Pensões Japonês.

## 厚生年金被保険者の脱退一時金の支給

- ・ 日本国籍を有しない方が、最後に国民年金の被保険者の資格を喪失したとき（日本国内に住所を有しなくなった日）から2年以内に脱退一時金を請求することができます。
- ・ 厚生年金保険料を6月以上支払い、年金（障害手当金を含む）を受ける権利を有したことがない方が対象になります。なお、この給付は課税の対象となります。⇒P2へ

### 《脱退一時金の支給額の計算》

厚生年金被保険者期間の最終月（資格喪失した日の属する月の前月）及び被保険者期間の月数に応じて以下のとおり計算されます。

#### 《計算式》

##### 脱退一時金支給額

$$= \text{被保険者であった期間の平均標準報酬額}^{**} \times \text{支給率}^{*} ((\text{保険料率}^{***} \times 1/2) \times \text{被保険者期間月数に応じた数})$$

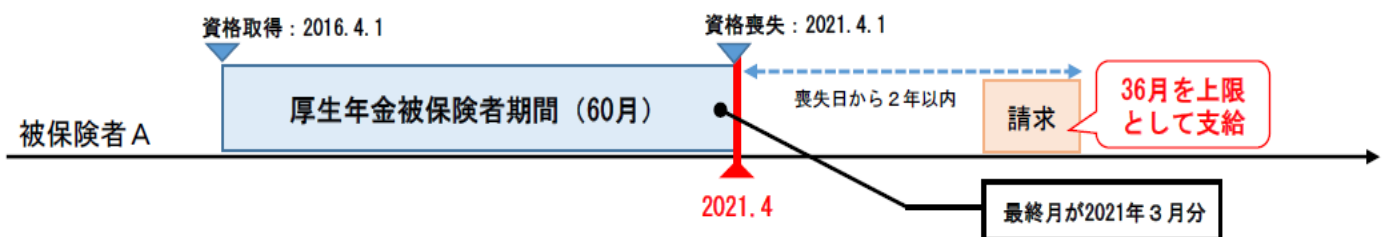
（厚生年金保険の被保険者期間に応じた支給率<sup>\*</sup>は、次の表のとおりです。）

※脱退一時金の支給額の計算方法に関する法令の改正が行われ、2021年4月より支給上限月数が36月（3年）から60月（5年）に引き上げられました。

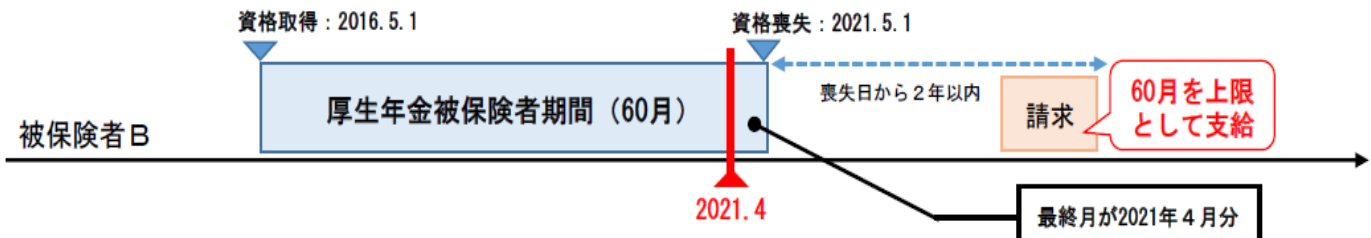
この見直しは、厚生年金被保険者期間の最終月が2021年4月以降となる方が対象となります。

厚生年金被保険者期間の最終月が2021年3月以前の方については、36月（3年）を上限として支給額が計算されます。

○最終月が2021年3月以前であれば、36月（3年）を上限として支給額を決定



○最終月が2021年4月以降であれば、60月（5年）を上限として支給額を決定



## 厚生年金被保険者の脱退一時金の支給

### <\*支給率>

【最終月が 2021 年 4 月以降の場合】

| 厚年被保険者期間の月数   | 支給率計算に用いる数 | 支給率 |
|---------------|------------|-----|
| 6 月以上 12 月未満  | 6          | 0.5 |
| 12 月以上 18 月未満 | 12         | 1.1 |
| 18 月以上 24 月未満 | 18         | 1.6 |
| 24 月以上 30 月未満 | 24         | 2.2 |
| 30 月以上 36 月未満 | 30         | 2.7 |
| 36 月以上 42 月未満 | 36         | 3.3 |
| 42 月以上 48 月未満 | 42         | 3.8 |
| 48 月以上 54 月未満 | 48         | 4.4 |
| 54 月以上 60 月未満 | 54         | 4.9 |
| 60 月以上        | 60         | 5.5 |

【最終月が 2017 年 9 月～2021 年 3 月の場合】

| 厚年被保険者期間の月数   | 支給率計算に用いる数 | 支給率 |
|---------------|------------|-----|
| 6 月以上 12 月未満  | 6          | 0.5 |
| 12 月以上 18 月未満 | 12         | 1.1 |
| 18 月以上 24 月未満 | 18         | 1.6 |
| 24 月以上 30 月未満 | 24         | 2.2 |
| 30 月以上 36 月未満 | 30         | 2.7 |
| 36 月以上        | 36         | 3.3 |

### <\*\*平均標準報酬額>

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部が 2003 年 4 月以降の方

$$\text{平均標準報酬額} = \frac{\text{被保険者期間の各月の標準報酬月額と標準賞与額の合計}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

◇ 厚生年金保険被保険者期間の全部又は一部が 2003 年 3 月以前の方

$$\text{平均標準報酬額} = \frac{\begin{array}{l} \text{2003 年 3 月以前の被保険者期間の} \\ \text{各月の標準報酬月額} \times 1.3 \end{array} + \begin{array}{l} \text{2003 年 4 月以降の被保険者期間の} \\ \text{各月の標準報酬月額標準賞与額の合計} \end{array}}{\text{全被保険者期間の月数}}$$

### <\*\*\*保険料率>

最終月が 1 月～8 月の場合、前々年 10 月時点の保険料率が適用されます。  
最終月が 9 月～12 月の場合、前年 10 月時点の保険料率が適用されます。

## Pagamento Integral de Desligamento de um afiliado(a) na Pensão para os Empregados

- As pessoas que não possuem a nacionalidade japonesa, podem solicitar o Pagamento Integral de Desligamento antes de ter transcorrido 2 anos desde a última vez que a pessoa perdeu a qualificação de afiliado na Pensão Nacional (data na qual a pessoa deixou de possuir um endereço registrado no território japonês).
- Aplicam às pessoas que pagaram um total de 6 meses ou mais das parcelas do seguro da Pensão para os Empregados e que não possuem o direito de receber a pensão de aposentadoria (incluindo o subsídio por invalidez). Vale ressaltar que, este benefício está sujeito a impostos. Para a página 2 ⇒

### «Cálculo do valor do benefício do Pagamento Integral de Desligamento»

O valor do benefício é calculado como o indicado a seguir, de acordo com o último mês do período de afiliação na Pensão para os Empregados (o mês anterior ao mês da data na qual perdeu a qualificação de afiliado(a)) e com a quantidade de meses do período de afiliado(a) no seguro da pensão.

#### «Fórmula para o cálculo»

Valor do Pagamento Integral de Desligamento

$$= \text{Remuneração padrão média para o período de afiliado(a)**} \times \text{Taxa de pagamento*} \left( (\text{Taxa da parcela do seguro***} \times 1/2) \times \text{Valor de acordo com a quantidade de meses do período de afiliação} \right)$$

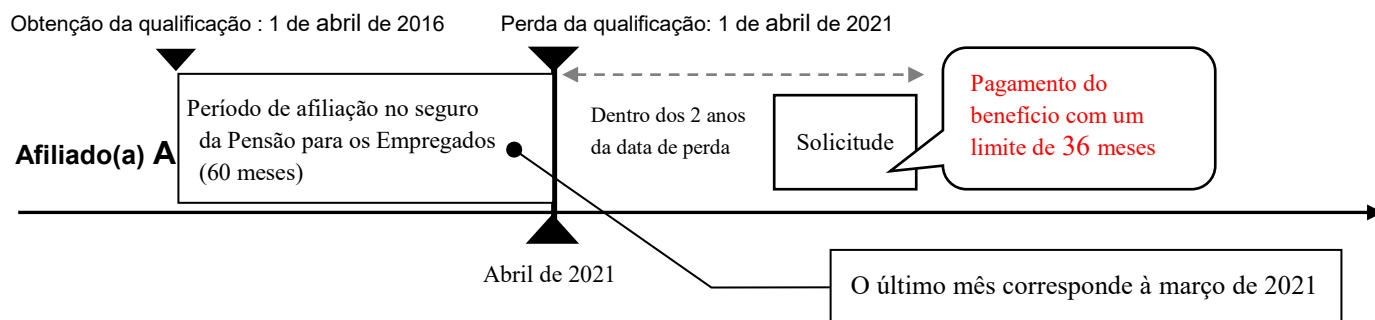
(a taxa de pagamento\* segundo o período assegurado do seguro de anualidade social que figura na tabela a seguir)

※Foi modificada a lei sobre o método de cálculo do valor Pagamento Integral de Desligamento de tal forma que foi aumentado o período de 36 meses (3 anos) para 60 meses (5 anos) desde abril de 2021.

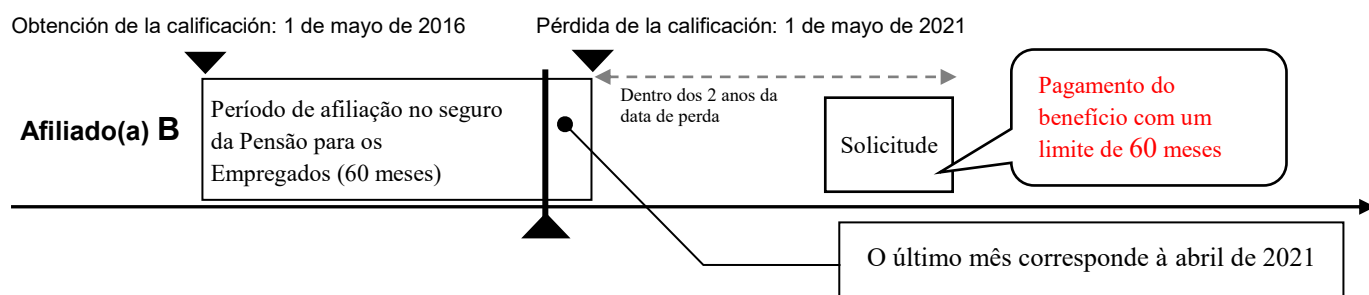
Esta emenda na lei, se aplica às pessoas que o último mês do período de afiliado(a) na Pensão para os Empregados seja depois de abril de 2021.

As pessoas que o último mês do período de afiliado(a) na Pensão para os Empregados seja até março de 2021, o valor é calculado de acordo com a regulamentação anterior que tem como limite 36 meses (3 anos).

○Se o último mês é até março de 2021, determina-se o limite de 36 meses (3 anos)



○Se o mês base for depois de abril de 2021, determina-se o limite de 60 meses (5 anos)



**Valor do benefício do Pagamento Integral de Desligamento para as pessoas afiliadas na Pensão para os Empregados****<\*Taxa de pagamento>****【Caso o último mês seja depois de abril de 2021】**

| Quantidade de meses de afiliação na Pensão para os Empregados | Valor de acordo com a quantidade de meses do período de afiliação | Taxa de pagamento |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Desde 6 meses até menos de 12 meses                           | 6                                                                 | 0.5               |
| Desde 12 meses até menos de 18 meses                          | 12                                                                | 1.1               |
| Desde 18 meses até menos de 24 meses                          | 18                                                                | 1.6               |
| Desde 24 meses até menos de 30 meses                          | 24                                                                | 2.2               |
| Desde 30 meses até menos de 36 meses                          | 30                                                                | 2.7               |
| Desde 36 meses até menos de 42 meses                          | 36                                                                | 3.3               |
| Desde 42 meses até menos de 48 meses                          | 42                                                                | 3.8               |
| Desde 48 meses até menos de 54 meses                          | 48                                                                | 4.4               |
| Desde 54 meses até menos de 60 meses                          | 54                                                                | 4.9               |
| 60 meses ou mais                                              | 60                                                                | 5.5               |

**【Caso o último mês seja entre setembro de 2017 até março de 2021】**

| Quantidade de meses de afiliação na Pensão para os Empregados | Valor de acordo com a quantidade de meses do período de afiliação | Taxa de pagamento |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Desde 6 meses até menos de 12 meses                           | 6                                                                 | 0.5               |
| Desde 12 meses até menos de 18 meses                          | 12                                                                | 1.1               |
| Desde 18 meses até menos de 24 meses                          | 18                                                                | 1.6               |
| Desde 24 meses até menos de 30 meses                          | 24                                                                | 2.2               |
| Desde 30 meses até menos de 36 meses                          | 30                                                                | 2.7               |
| 36 meses ou mais                                              | 36                                                                | 3.3               |

**《\*\*Remuneração padrão média》**

◇ Para as pessoas que todo o período de afiliação na Pensão para os Empregados é de depois de abril de 2003

$$\text{Remuneração padrão média} = \frac{\text{Remuneração mensal padrão de cada mês do período de afiliado(a) e valor padrão do total das bonificações}}{\text{Quantidade total de meses de afiliação}}$$

◇ Para as pessoas que tenham todo ou uma parte do período de afiliação na Pensão para os Empregados até março de 2003

$$\text{Remuneração padrão média} = \frac{\text{Remuneração mensal padrão de cada mês X 1.3 do período de afiliação até março de 2003} + \text{Soma da remuneração mensal padrão de cada mês e valor padrão do total das bonificações do período de afiliação depois de abril de 2003}}{\text{Quantidade total de meses de afiliação}}$$

**《\*\*\*Taxa da parcela do seguro》**

Caso o último mês esteja entre janeiro e agosto, aplica-se a taxa da parcela do seguro de outubro de dois anos anteriores.

Caso o último mês esteja entre setembro e dezembro, aplica-se a taxa da parcela do seguro de outubro do ano anterior.

**Lista das moedas utilizadas na transferência bancária fora do território japonês.**

脱退一時金を日本国外へ送金する際に使用する通貨は次のとおりです。

|                                         |             |                    |             |
|-----------------------------------------|-------------|--------------------|-------------|
| Austrália                               | オーストラリア     | Australian Dollar  | オーストラリア・ドル  |
| Áustria                                 | オーストリア      | Euro               | ユーロ         |
| Bélgica                                 | ベルギー        | Euro               | ユーロ         |
| Canadá                                  | カナダ         | Canadian Dollar    | カナダ・ドル      |
| Cuba                                    | キューバ        | Euro               | ユーロ         |
| Chipre                                  | キプロス        | Euro               | ユーロ         |
| Dinamarca                               | デンマーク       | Danish Krone       | デンマーク・クローネ  |
| Estônia                                 | エストニア       | Euro               | ユーロ         |
| Finlândia                               | フィンランド      | Euro               | ユーロ         |
| França                                  | フランス        | Euro               | ユーロ         |
| Alemanha                                | ドイツ         | Euro               | ユーロ         |
| Grécia                                  | ギリシャ        | Euro               | ユーロ         |
| Irã                                     | イラン         | (Japanese Yen)*    | 日本円         |
| Irlanda                                 | アイルランド      | Euro               | ユーロ         |
| Itália                                  | イタリア        | Euro               | ユーロ         |
| Quiribáti                               | キリバス        | Australian Dollar  | オーストラリア・ドル  |
| Letônia                                 | ラトビア        | Euro               | ユーロ         |
| Lituânia                                | リトアニア       | Euro               | ユーロ         |
| Luxemburgo                              | ルクセンブルク     | Euro               | ユーロ         |
| Malta                                   | マルタ         | Euro               | ユーロ         |
| Principado de Mônaco                    | モナコ公国       | Euro               | ユーロ         |
| Mianmar                                 | ミャンマー       | (Japanese Yen)**   | 日本円         |
| Países Baixos                           | オランダ        | Euro               | ユーロ         |
| Nova Zelândia                           | ニュージーランド    | New Zealand Dollar | ニュージーランド・ドル |
| República Popular Democrática da Coreia | 朝鮮民主主義人民共和国 | (Japanese Yen)*    | 日本円         |
| Noruega                                 | ノルウェー       | Norwegian Krone    | ノルウェー・クローネ  |
| Portugal                                | ポルトガル       | Euro               | ユーロ         |
| Rússia                                  | ロシア         | (Euro)***          | ユーロ         |
| Singapura                               | シンガポール      | Singapore Dollar   | シンガポール・ドル   |
| Eslováquia                              | スロバキア       | Euro               | ユーロ         |
| Eslovênia                               | スロベニア       | Euro               | ユーロ         |
| Espanha                                 | スペイン        | Euro               | ユーロ         |
| Sudão                                   | スーダン        | U.K. Pound         | イギリス・ポンド    |
| Suécia                                  | スウェーデン      | Swedish Krona      | スウェーデン・クローネ |
| Suíça                                   | スイス         | Swiss Franc        | スイス・フラン     |
| Síria                                   | シリア         | Japanese Yen       | 日本円         |
| Reino Unido                             | イギリス        | U.K. Pound         | イギリス・ポンド    |
| Outros países indicados na lista        | 上記以外の国      | U.S. Dollar        | アメリカ・ドル     |

\* Apenas pode ser recebido em uma instituição bancária japonesa.  
日本の金融機関でのみお受け取りいただけます。

\*\* O único banco que permite realizar transferências para Mianmar é o seguinte. (Atualizado em março de 2024)  
ミャンマーの送金可能な銀行は以下の 1 行です。(2024.3 現在)  
Co-operative Bank Ltd.



**Formulário de solicitude do Pagamento Integral de Desligamento (Pensão Nacional X Seguro da Pensão para os Empregados)**  
**脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)**

受付番号

(日本年金機構記入欄)

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

※Por favor, preencha em letras maiúsculas legíveis do alfabeto. Preencha apenas dentro da moldura grossa.  
 ※記入は判読可能なアルファベット大文字でお願いします。太枠内のみ記入してください。

**1. Data de preenchimento 記入日**

|       |   |       |   |       |
|-------|---|-------|---|-------|
| Ano 年 | ／ | Mês 月 | ／ | Dia 日 |
|-------|---|-------|---|-------|

**2. Assinatura (por favor preencha obrigatoriamente) 署名 (必ず記入してください。)**

Entendo que meu período de elegibilidade para receber uma Pensão do Japão e do país correspondente com o qual o Japão possui um acordo de totalização de período de seguro de pensão, incluindo períodos de inscrição no sistema de pensões desse país, não atende ao requisito de 120 meses (10 anos) de filiação para receber uma pensão neste momento. Apesar disso, desejo solicitar o Pagamento Integral de Desligamento, sabendo que se receber esse pagamento, perderei todos os períodos em que estive inscrito no Sistema de Pensões Japonês antes do pedido de saque.

私は日本と年金通算の協定を締結している相手国の年金制度に加入していた期間や合算対象期間を含めても受給資格期間が 120 月 (10 年) 未満であり、脱退一時金の支給を受けることで、請求する以前の日本の年金に加入していた期間がすべてなくなることを理解した上で請求します。

**Assinatura do solicitante (assinatura pessoal) 請求者本人の署名(サイン)**

**3. Existência ou não de uma permissão de residência permanente (data da autorização)**

永住許可の有無 (許可日)

Indique se possui ou não permissão de residência permanente. Além disso, caso possua uma permissão de residência permanente, indique também a data da permissão de residência permanente (\*).

※Observe que não se refere à data de validade do cartão de residência.

永住許可の有無について回答してください。また、永住許可を受けている場合は、永住許可日(\*)も併せて記入してください。

※在留カードの有効期限ではありませんのでご注意ください。



No いいえ



Yes はい

Data da permissão de residência permanente (

Ano  
年

Mês  
月

Dia  
日

永住許可日

**4. Nome do solicitante, data de nascimento e endereço após sair do Japão 請求者氏名、生年月日及び離日後の住所**

|                                                                           |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
|---------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|----------|--|--|--|----------|--|--|----------|---------------------|
| Nome<br>氏 名                                                               |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| Data de nascimento<br>生年月日                                                |  |  |  |  | Ano<br>年 |  |  |  | Mês<br>月 |  |  | Dia<br>日 | Nacionalidade<br>国籍 |
| Endereço após a saída do país<br>離日後の住所                                   |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| Número da casa, rua,<br>número da habitação, outros<br>番地、通り、部屋番号、<br>その他 |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| Cidade<br>都市                                                              |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| Estado/Província<br>州/省                                                   |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| Código Postal<br>郵便番号                                                     |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          |                     |
| País<br>国                                                                 |  |  |  |  |          |  |  |  |          |  |  |          | ◆                   |

**Por favor, certifique-se de preencher o verso também.**

裏面も必ず記入してください。

## 5. Conta bancária para receber o Pagamento Integral de Desligamento 脱退一時金受取口座

|                                                                                                                                             |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|--|--|--|--|-------|--|--|--|------|---|
| Coluna para uso do Sistema de Pensões Japonês<br>日本年金機構記入欄                                                                                  | 1                                                                                                                   | 3 | 金融機関<br>コード |  |  |  |  | 支店コード |  |  |  | 預金種別 | 1 |
| CódigoSWIFT(BIC) 11dígitos)<br>SWIFT (BIC) コード (11桁)                                                                                        |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
| Nome do banco<br>銀行名                                                                                                                        |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
| Nome da Agência<br>支店名                                                                                                                      |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
| Endereço da Agência<br>(Caso não houver agência,<br>endereço da sede)<br>支店の所在地<br>(支店がない場合は本店の所在地)                                         |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
| Dos endereços mencionados<br>acima, preencha as colunas<br>"Cidade" e "País" no lado<br>direito.<br>上記の所在地のうち、「都市」、<br>「国」を右欄に記入してくださ<br>い。 | Cidade<br>都市                                                                                                        |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
|                                                                                                                                             | País<br>国                                                                                                           |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  | ◆    |   |
| Número da conta / Código<br>IBAN<br>口座番号 / IBAN コード                                                                                         |                                                                                                                     |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
| Titular da conta bancária<br>do solicitante<br>請求者本人の口座名義                                                                                   | Nome em caracteres romanos<br>ローマ字                                                                                  |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |
|                                                                                                                                             | Nome em Katakana ( Preencha apenas se selecionar uma instituição financeira no Japão)<br>カタカナ (日本国内の金融機関を指定した際のみ記載) |   |             |  |  |  |  |       |  |  |  |      |   |

## 6. Detalhes registrados no aviso de Número Básico da Pensão ou na caderneta da pensão, etc.

基礎年金番号通知書または年金手帳等の記載事項

|                                                |  |  |  |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Número Básico da Pensão<br>基礎年金番号              |  |  |  |  |  | — |  |  |  |  |  |  |  |
| Número de registro de cada sistema<br>各制度の記号番号 |  |  |  |  |  | — |  |  |  |  |  |  |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |            |                                               |  |  |  |  |  |    |    |    |                                               |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------------------------|--|--|--|--|--|----|----|----|-----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Coluna para uso do Sistema de Pensões Japonês:<br>(日本年金機構 記入欄)                                                                                                                                                                                                                                         | 日本年金機構 決定印 | 日本年金機構 受付印 |                                               |  |  |  |  |  |    |    |    |                                               |  |  |  |  |  |  |
| 加入制度      チェック 1      チェック 2      チェック 3      チェック 4<br><table border="1"> <tr> <td>厚年</td> <td>船員</td> <td>国年</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>国共</td> <td>地共</td> <td>私学</td> <td colspan="5">(送金先国) (課税△/非 0) (本人請求△/他 2) (日独非対象者△/対象者 01)</td> </tr> </table> | 厚年         | 船員         | 国年                                            |  |  |  |  |  | 国共 | 地共 | 私学 | (送金先国) (課税△/非 0) (本人請求△/他 2) (日独非対象者△/対象者 01) |  |  |  |  |  |  |
| 厚年                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 船員         | 国年         |                                               |  |  |  |  |  |    |    |    |                                               |  |  |  |  |  |  |
| 国共                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 地共         | 私学         | (送金先国) (課税△/非 0) (本人請求△/他 2) (日独非対象者△/対象者 01) |  |  |  |  |  |    |    |    |                                               |  |  |  |  |  |  |

(入力回付年月日)

**Por favor, preencha também a página seguinte.**

次頁も必ず記入してください。

7. Histórico (Período de filiação no sistema público de pensões) 履歴(公的年金制度加入経過)

Indique o período de filiação no sistema público de pensões (Seguro de Pensão para os Empregados, Pensão Nacional, Seguro de Marinheiros, Cooperativa de Mutualidade).

公的年金制度（厚生年金保険、国民年金、船員保険、共済組合）加入していた期間を記入してください。

※Preencha com o máximo de detalhes e precisão possível.できるだけ詳しく、正確に記入してください。

| (1) Nome da empresa (proprietário do barco) e, se for marinheiro, o nome do barco<br>事業所（船舶所有者）の名称及び船員であったときはその船舶名 | (2) Endereço da empresa (proprietário do barco) ou endereço no momento da filiação na Pensão Nacional<br>事業所（船舶所有者）の所在地または国民年金加入時の住所 | (3) Período de emprego ou período de filiação na Pensão Nacional<br>勤務期間または国民年金の加入期間 | (4) Tipo de sistema de pensões ao qual você estava filiado<br>加入していた年金制度の種類                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                    |                                                                                                                                      | Ano 年 Mês 月 Dia 日<br>Desde<br>Até<br>から<br>まで                                        | 1.Pensão Nacional 国民年金<br>2.Seguro da Pensão para os Empregados 厚生年金保険<br>3.Seguro para Marinheiros 船員保険<br>4.Associação de Ajuda Mútua 共済組合 |
|                                                                                                                    |                                                                                                                                      | Ano 年 Mês 月 Dia 日<br>Desde<br>Até<br>から<br>まで                                        | 1.Pensão Nacional 国民年金<br>2.Seguro da Pensão para os Empregados 厚生年金保険<br>3.Seguro para Marinheiros 船員保険<br>4.Associação de Ajuda Mútua 共済組合 |
|                                                                                                                    |                                                                                                                                      | Ano 年 Mês 月 Dia 日<br>Desde<br>Até<br>から<br>まで                                        | 1.Pensão Nacional 国民年金<br>2.Seguro da Pensão para os Empregados 厚生年金保険<br>3.Seguro para Marinheiros 船員保険<br>4.Associação de Ajuda Mútua 共済組合 |
|                                                                                                                    |                                                                                                                                      | Ano 年 Mês 月 Dia 日<br>Desde<br>Até<br>から<br>まで                                        | 1.Pensão Nacional 国民年金<br>2.Seguro da Pensão para os Empregados 厚生年金保険<br>3.Seguro para Marinheiros 船員保険<br>4.Associação de Ajuda Mútua 共済組合 |

(Obs) Para o período em que esteve filiado no Sistema de Pensão Nacional, indique apenas o endereço onde residia.

(注) 国民年金に加入していた期間は、住んでいた住所のみを記入してください。

Documentos necessários

Caso os documentos exigidos (documentos ①-④ não sejam anexados, a solicitude será devolvida. Por favor, certifique-se de que não falte nenhum.)

添付書類（①～④の書類等が添付されていない場合は、請求書をお返しすることになりますので添付もれのないようお願いいたします。）

- ① Cópia do passaporte (nome, data de nascimento, nacionalidade, assinatura e página onde se verifica o status de residência)  
パスポート（旅券）の写し（氏名、生年月日、国籍、署名及び在留資格が確認できるページ）
- ② Documento que comprove que você não possui mais domicílio no Japão (como cópia do registro de eliminação do registro de residência, entre outros)  
日本国内に住所を有しなくなったことが確認できる書類（住民票の除票の写し等）  
◎Caso você tenha apresentado um aviso de traslado no município onde residia antes de sair do país, poderá ser verificada a eliminação do seu registro de residência, confirmando assim que você não possui domicílio no Japão, portanto não será necessário o envio de documentos anexados.  
◎出国前にお住まいの市区町村で転出届を提出した場合には、住民票の削除情報から、日本国内に住所を有しないことを確認できますので、本書類の添付は不要です。
- ③ Apresente documentos que possam indicar o “nome do banco”, “nome da agência”, “localização da agência”, “número da conta” e “titular da conta do solicitante” (como um certificado emitido pelo banco). Observe que, caso seja indicada uma conta de uma instituição bancária do Japão, o nome do titular da conta deve estar registrado em “Katakana” (alfabeto japonês).

※O Pagamento Integral de Desligamento não pode ser recebido através do Japan Post Bank (Yucho Ginko).

「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」、「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類を添付してください（銀行が発行した証明書等）。なお、日本国内の金融機関で受け取る場合は、口座名義がカタカナで登録されていることが必要です。

※ゆうちょ銀行では脱退一時金を受け取ることができません。

- ④ Documento que indique claramente o Número Básico da Pensão, como o aviso do número da pensão básica ou a caderneta de pensões  
基礎年金番号通知書または年金手帳等の基礎年金番号を明らかにすることができる書類

## 記入上の注意

請求書の1～7については必ず記入してください。

記入のない場合は請求書をお返しする場合があります。

① 「4. 請求者氏名、生年月日及び住所」及び「5. 脱退一時金受取口座」は、判読可能なアルファベット大文字で記入漏れのないようお願いします。

② 離日後の住所は、「番地、通り、部屋番号、その他」、「都市」、「州/省」、「郵便番号」、「国」に分けて記入してください。なお、「州/省」がない地域にお住まいの方は「州/省」の記入は不要です。

③ 「5. 脱退一時金受取口座」に SWIFT(BIC) コード※の記入がない場合、送金できませんので必ず SWIFT(BIC) コードを記入してください。

※SWIFT(BIC)コードとは、11桁（又は8桁）の英数字で構成された金融機関識別用コードです。

※SWIFT(BIC)コードは、受取口座の金融機関に直接ご確認いただくか、SWIFT ホームページで確認できます。

### 【アドレス】

<https://www.swiftref.com/en/bicsearch>

### 【二次元コード】



④ 「SWIFT(BIC)コード」は、左側から必ず11桁で記入してください。（SWIFT(BIC)コードが8桁の場合は、末尾3桁を「XXX」としてください。）

なお、受取口座に日本国内の金融機関を指定する場合は、SWIFT(BIC)コードの記入は不要です。（ゆうちょ銀行は登録できません。）

⑤ 「支店の所在地」については、受取口座の金融機関の所在地をご記入の上、「都市」、「国」を別途記入してください。

⑥ 記入した「銀行名」、「支店名」、「口座番号/IBANコード」及び「請求者本人の口座名義」と添付書類を必ず照合し、一致していることを確認してください。また、欧州・中東地域にお住まいの方は、原則として「口座番号/IBANコード」にはIBANコードを記入してください。（受取口座に日本国内の金融機関を指定する場合を除きます。）

⑦ 「6. 基礎年金番号通知書または年金手帳等の記載事項」の基礎年金番号欄には基礎年金番号通知書または年金手帳等に記載されている基礎年金番号、各制度の記号番号欄には今まで加入したことのある年金制度の年金手帳の記号番号を転記してください。

⑧ 「日本年金機構記入欄」は、記入しないでください。

⑨ 「基礎年金番号及び年金手帳の記号番号」は、後日あなたが照会するときに使用しますので、請求書を提出するときは必ず番号を控えておいてください。

## Precauções no momento de preencher

Certifique-se de escrever os pontos do 1 ao 7 do formulário de solicitude. Caso não escreva tais pontos, cabe a possibilidade de que o seu formulário de solicitude seja devolvido.

① **Certifique-se de escrever sem omissões e em letras maiúsculas do alfabeto inglês “4. Nome do solicitante, data de nascimento e endereço após sair do Japão”, “5. Conta bancária para receber o Pagamento Integral de Desligamento”.**

② Para o endereço correspondente ao código postal, divida-o em "Número da casa, rua, número de habitação, outros", "Cidade", "Estado/Província", "Código Postal" e "País". Se você mora em uma área sem "Estado/Província", não é necessário preencher este campo.

③ Se o código SWIFT (BIC)※ não for fornecido na seção “5. Conta bancária para receber o Pagamento Integral de Desligamento”, a transferência não poderá ser realizada. Por favor, certifique-se de incluir o código SWIFT (BIC).

※ O código SWIFT (BIC) é um código de identificação bancária composto por 11 caracteres alfanuméricos (ou 8 caracteres).

※ O código SWIFT (BIC) pode ser confirmado diretamente com a instituição financeira da conta receptora ou na página web da SWIFT.

【Endereço】

<https://www.swiftref.com/en/bicsearch>

【Código primário】



④ “O código SWIFT (BIC)” deve ser preenchido com 11 caracteres começando da esquerda. (Se o código SWIFT (BIC) tiver 8 caracteres, os últimos 3 caracteres deverão ser preenchidos com "XXX".)

Deve-se observar que se uma instituição financeira no Japão for designada como conta receptora, o código SWIFT (BIC) não precisa ser fornecido. (Não é possível registrar uma conta do Japan Post Bank (Yucho Ginko))

⑤ Para "Endereço da Agência", registre a localização da instituição financeira da conta receptora no campo superior e forneça também "Cidade" e "País" nos espaços indicados à direita.

⑥ Verifique se o "Nome do banco", "Nome da agência", "Número da conta/ Código IBAN" e "nome do titular da conta" correspondem com os documentos anexados. Além disso, as pessoas que residentes na Europa ou na região do Oriente Médio devem registrar o código IBAN como "número de conta/IBAN" conforme corresponda. (Isto não se aplica se uma instituição financeira no Japão for designada como conta receptora.)

⑦ Escreva na coluna para o Número Básico da Pensão do formulário “6. Detalhes registrados no aviso de Número Básico da Pensão ou na caderneta da pensão, etc.” o Número Básico da Pensão indicado na Caderneta da Pensão ou na Notificação do Número Básico da Pensão, na coluna para o número de código de cada sistema, escreva o número do código da Caderneta da Pensão do sistema de pensões que esteve afiliado até agora.

⑧ Na “Coluna para uso do sistema de Pensões Japonês” não escreva nada.

⑨ O “Número do código da Caderneta da Pensão e da Notificação do Número Básico da Pensão” vamos usá-lo para consultar o seu registro, portanto certifique-se de tê-lo anotado no momento de enviar o formulário de solicitude.

março de 2024

Recorte o endereço indicado no quadro a seguir e cole-o no envelope ao enviar sua solicitude.  
切り取って請求書送付時の封筒に貼って使用してください。

(O endereço também é o mesmo caso a documentação seja enviada desde dentro do Japão.)  
(日本国内から送付する場合も送付先は同じです。)

***AIRMAIL***

**Japan Pension Service (Foreign Business Group)**

3-5-24, Takaido-Nishi, Suginami-Ku,

Tokyo 168-8505 **JAPAN**

〒168-8505 東京都杉並区高井戸西 3 丁目 5 番 24 号

日本年金機構 (外国業務グループ)

TEL:+81-3-6700-1165

(The telephone service is in Japanese.)